

HITZEZ HITZ



EMAKUNDE

EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

Erakunde Autonomikoa



Departamendu Autonomikoa

EUSKO JAURLARITZA

GOBIERNO VASCO



EMAKUNDE

EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

Erakunde Autonomikoa



Departamendu Autonomikoa

EUSKO JAURLARITZA

GOBIERNO VASCO



EMAKUNDE

EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

Erakunde Autonomikoa



Departamendu Autonomikoa

EUSKO JAURLARITZA

GOBIERNO VASCO



EMAKUNDE

EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

Erakunde Autonomikoa



Departamendu Autonomikoa

EUSKO JAURLARITZA

GOBIERNO VASCO

PALABRA A PALABRA

**Dena gaizki
egin duzu.**

**Has hecho
todo mal.**



**Beti bezala,
zure errua
izan da.**

**Ha sido tu
culpa, como
siempre.**



**Ez duzu
inoiz ezer
ondo egiten.**

**Nunca
haces nada
bien.**



Zuk ez
dakizu hori
egiten.

No tienes
ni idea, no
sabes
hacerlo.



Zuk es duzu
lagunik.

No tienes
ni una
amiga, ni un
amigo.



Zurekin
ezin da
ezertarako
kontatu.

No se puede
contar
contigo para
nada.



**Zu baino
okerragorik
ez dago.**

**No hay
nadie peor
que tú.**



**Ez zaitez
gurekin
etorri.**

**No vengas
con nosotras
y nosotros**



Jolasa itxita
dago, ezin
duzu jolastu.

El juego está
cerrado, no
puedes
jugar.



Merezia dut
hori eta
gehiago,
desastre bat
naiz.

Me merezco
eso y más,
soy un
desastre.



I nork ez du
nere laguna
izaterik nahi.

Nadie quiere
ser mi
amiga, mi
amigo.



Itsusi eta
potolo
nazkagarri
bat naiz.

Soy fea y
gorda. Feo,
gordo y
gafotas.



Nere
arazoa da,
nik bakarrik
konpondu
behar dut.

Es mi
problema,
nadie puede
ayudarme.



Utz nazazue
pakean,
zoazte
pikutara.

Dejadme
en paz,
dejadme
sola, solo.



Neri
gertatzen
zaidana ez
zaio inori
gertatzen.

Sólo me
pasa a mí, a
nadie más.



**Hori bezain
ona
banintz...**

**Si fuera tan
brillante
como...**



Denek
dakite ni
baino
gehiago.

Todo el
mundo sabe
más que yo.



Hau lotsa,
hil egingo
naiz, ziur
barre egingo
dutela nitaz.

¡Qué
vergüenza,
seguro que
se ríen de
mí!



Hau ondo
egin duzu,
bestea
zuzendu eta
kitto.

Esto está
bien, corrige
lo otro y ya
está.



Ez da zure
errua, ez da
inoren errua,
ez da nahita
izan.

No es tu
culpa, ni la
de nadie, ha
sido sin
querer.



Zein ondo
antolatu
duzun hau,
zorionak!

¡Qué bien
has organi-
zado todo,
enhorabue-
na!



Lehenengo
aldiz
egiteko, oso
ondo dago.

Para ser la
primera vez,
está muy
bien.



Zure lagunek
asko maite
zaitugu.

Tus amigas
y amigos te
queremos
mucho.



Beti zaude
laguntzeko
prest, eske-
rrik asko.

Siempre
quieres ayu-
dar, muchas
gracias.



Ahalen-
gintzen
bazara lor-
tuko duzu.

Si te
esfuerzas,
seguro que
lo consigues.



Zatoz
gurekin,
ez zaitez
bakarrik
geratu.

Ven con
nosotras y
nosotros, no
te quedes
sola o solo.



Jolastu nahi
al duzu?

¿Juegas?
¿Quieres
jugar?



Nere iritzia
da, baina
zuk duzu
azken hitza.

Es mi
opinión,
pero tú
decides.



Edozer
erabakitzen
duzula,
lagunduko
dizut.

Decidas lo
que decidas
te ayudaré.



Lagunduko
didazu hau
egiten
mesedez?

¿Me ayudas
a hacer esto,
por favor?



Eskerrik
asko
etortzea-
gatik.

Muchas
gracias por
haber
venido.



Zure zain
geunden.

Te
estábamos
esperando.



Oso ondo
pasa dut
zurekin.

Lo he
pasado muy
bien contigo.



Ondo al
zaude? Zer
duzu?

¿Qué tal
estás? ¿Qué
te ocurre?



Etorri
mesedez,
zurekin kon-
tatzten dugu.

Ven por
favor,
contamos
contigo



Zerbait
gertatu al
zaizu?

¿Te ha
pasado
algo?



Tira, gero
eta hobeto
ari naiz
egiten.

Cada vez
lo hago
mejor.



Hurrengoan
hobeto egin-
go dut, nere
esku dago.

La próxima
me saldrá
mejor,
depende de
mí.



Gauza onak
eta txarrak
ditut, haiek
landu, hauek
zuzendu.

Como todo
el mundo,
tengo cosas
buenas y
mejorables.



Lehenengo
aldia izateko,
nahiko ondo egin
dut.

Para ser la
primera vez,
lo he hecho
bastante
bien.



Lagun asko
ditut,
lagunduko
naute.

Tengo
muchas
amigas y
amigos que
me ayudan.



**Etxekoek
asko maite
naute,
hortaz ez da
dudarik.**

**No hay
duda: en mi
casa me
quieren.**



**Saiatzen
banaiz,
lortuko dut,
bai horixe!**

**Si me
empeño y
trabajo, lo
conseguiré.**



Beraiekin
joango naiz,
ez dut
bakarrik
egon nahi.

Iré con mis
amigas y
amigos, no
estoy sola,
solo.



Hau asko da
neretzat
bakarrik,
laguntza
eskatuko
dut.

Esto es
mucho para
mí, pediré
ayuda.



Ez nago
hain lodi,
bakoitzak
bere
gorputza du.

No estoy
tan enorme,
cada cual
tiene su
cuerpo.



Garrantzi-
tsuena ez da
itxura,
osasuna
baizik.

Lo principal
es la salud,
no la talla de
pantalón.



Nik daukat
azken hitza
nere gor-
putzez, ez
beste inork.

Yo decido
sobre mi
cuerpo,
nadie más.



Ezetz
esateko
eskubidea
dut, eta
errespetatu
behar naute.

Tengo dere-
cho a decir
NO, y deben
respetarme.



**Etxekoekin
hitz egingo
dut gertatu-
takoaz.**

**Hablaré en
casa de lo
que me ha
ocurrido.**



Tutoreari
eskatuko
diot
laguntza,
horretarako
dago.

Hablaré con
mi tutora o
tutor, para
eso está.



Nere burua
maite dut,
nere lagunik
onena naiz.

Me gusta
como soy,
me quiero y
me cuido.



Ez nago
bakarrik,
maite naute,
nerekin
daude.

No estoy
sola o solo,
quienes me
quieren me
acompañan.



Gaur egun
on bat izan
daiteke, nik
horrela egi-
ten badut.

Puedo hacer
que hoy sea
un buen día.





EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



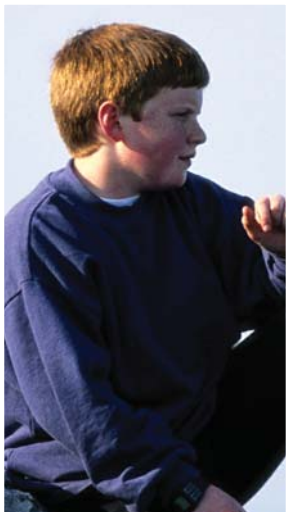
EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP



EMAKUNDE. NAHIKO! LH 5-6 EP